

国家级教学成果二等奖系列教材



亚非语言文学国家特色专业建设点系列教材

វេយ្យាករណ៍ភាសាខ្មែរ

# 柬埔寨语语法

钟楠 郑军军 卢军◎编著



世界图书出版公司

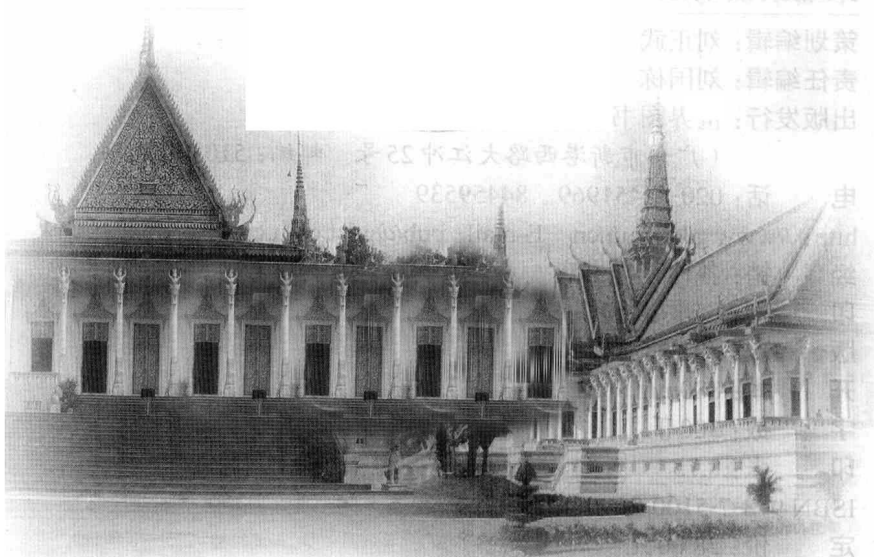
国家级教学成果二等奖系列教材

亚非语言文学国家特色专业建设点系列教材

វិទ្យាសាស្ត្រភាសាខ្មែរ

# 柬埔寨语语法

钟楠 郑军军 卢军◎编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

柬埔寨语语法 / 钟楠, 郑军军, 卢军编著. — 广州: 世界图书出版广东有限公司, 2010.10  
ISBN 978-7-5100-2690-4

I. 柬… II. ①钟… ②郑… ③卢… III. ①柬埔寨语—语法 IV. ①H613.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第184446号

## 柬埔寨语语法

---

策划编辑: 刘正武

责任编辑: 刘国栋

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: 020-84451969 84459539

http: //www.gdst.com.cn E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 广州市怡升印刷有限公司

版 次: 2011年3月第1版 2011年3月第1次印刷

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 300千

印 张: 8.75

ISBN 978-7-5100-2690-4/H·0714

定 价: 28.00元

---

版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020-84460251 gzlzw@126.com

# 编者的话

《柬埔寨语语法》是解放军外国语学院亚非语系主任、博士生导师钟智翔教授主持的国家级教学成果二等奖获奖项目系列教材之一，也是国家外语非通用语种本科人才培养基地重点建设教材。本书的编写目的在于帮助柬埔寨语学习者全面、系统地掌握柬埔寨语的语法体系，准确把握柬埔寨语的语言规律，拓展视野，从而更好地指导语言实践，更快捷地掌握柬埔寨语的语言技能，更精确地把握柬埔寨语传达的语言信息。

本书结合中国学生学习柬埔寨语过程中常见的疑难问题，参考国外出版的多部权威柬埔寨语语法著作编写而成，讲解详尽、深入浅出、针对性强。全书材料丰富，内容充实，运用了当代语言学研究的思想从语用和语境角度进行分析讲解，简明扼要，便于读者理解。书中所使用的例句全部精选自柬埔寨原版教材或文学作品，使所讲解的语法规则更加具有说服力，且例句都配译中文，便于读者自学。练习部分数量多且形式多样，密切配合讲解内容，帮助读者提高语言技能的同时巩固所学的语法知识。既有利于各个层次的学生的学习，也能够帮助柬埔寨语教师和其他柬埔寨语工作者在教学和翻译等工作中更好地掌握柬埔寨语的语言规律。

本书由十八章组成，第一章至第十三章为词法部分，首先对柬埔寨语构词法进行了介绍。由于借词及阶级习惯用语是柬埔寨语词汇中的重要组成部分，因此我们将其与构词法一起放入“柬埔寨语词汇”一章中。在词的分类上，本书主要是依据词的语法功能，词在句子中与别的词的搭配能力来进行词类划分，并根据柬埔寨语的语言规律和中国人在学习柬埔寨语时普遍面临的难点，在内容编排上有

所侧重，例如构词法、动词、副词、连词、助词等部分篇幅相对扩大，例句也相对增多等等。第十四章至十八章为句法部分，包括句子的内部构造、句子的类型和句子的分析。重点对复杂句内部分句之间的结构关系和层次分析进行了讲解。

本书由钟楠拟定框架，负责统稿和审稿。钟楠撰写了绪论、第一章、第三章、第五章、第六章、第八章、第十章、第十一章，郑军军撰写了第二章、第四章、第七章、第九章、第十二章以及十三章，卢军撰写了第十四至十八章以及附录。本书在编写过程中得到解放军外国语学院亚非语系钟智翔教授、祁广谋教授、易朝晖副教授的大力支持和悉心指导，在此谨致以诚挚的谢意！

编 者

二〇一〇年五月一日

于解放军外国语学院

# 绪 论

柬埔寨语又称作高棉语，属南亚语系孟—高棉语族（the Mon-Khmer group of Austro-Asiatic languages），是孟—高棉语族语言中最具代表性的语言。柬埔寨语是柬埔寨王国的官方语言，也是高棉人聚居区的共同语，使用人口约1400万。

柬埔寨语可大致划分为三个方言区：金边方言区，使用者集中在金边、暹粒等中部主要城市；北部方言区，使用者多为生活在柬埔寨北部和泰国东北部的人们；西部方言区或豆蔻方言区，使用者主要集中在柬埔寨西南地区。现代柬埔寨语是以金边方言为标准音的语言。柬埔寨语标准音共有20个辅音、8个短元音、10个长元音以及13个复合元音。不同方言有着不同的元音和辅音数量。与同处一个地区的泰语、越南语等相邻语言有声调，以单音节词为主的特征有所不同，柬埔寨语是一种无声调语言，且一个半音节词占较高比例。而在最近二三十年里，作为基础方言的金边方言与国家新闻台、广播台中所使用语言差异越来越大。这种现象不仅表现在词汇使用上，在语音上也出现了明显的音变。已有学者观察到了金边方言中音高曲拱的出现，并找出了金边方言正在向有声调语言演变的证据（Wayland, 2001）。

要了解一种语言，不能不了解它的历史。现代柬埔寨语是在古高棉语的基础上逐渐演变和发展起来的。发掘于金边南部的茶胶省（ខេត្តតាកែវ），成文于公元611年的安哥波利（អង្គរវប្បិ）石碑碑文是目前发现的最早最完整的古高棉文文献。经过近14个世纪的演变，文字的结构和形式都发生了巨大的变化。法国学者乔治·马斯佩罗认为：“从古至今，高棉文共进行了10次文字改革。”经过长期的历史发展，现代柬埔寨语已经形成了自己的一套语言规律。正确地掌握这些规

律，就能更好地指导我们进行语言实践。在开始学习这些规律之前，我们有必要对柬埔寨语语言文字的历史发展概况进行一定的了解。

柬埔寨语的发展大致可分为三个时期：

(1) 古高棉语时期( ភាសាខ្មែរសម័យបុរាណ)：纪元前—14世纪

(2) 中古高棉语时期( ភាសាខ្មែរសម័យកណ្តាល)：公元14—19世纪

(3) 现代柬埔寨语时期( ភាសាខ្មែរសម័យ)：公元19世纪以后

在越南南部的芽庄市乌干村（曾是古代柬埔寨扶南王国的属地）曾发现公元2—3世纪扶南时期的石碑，上面的文字被鉴定为“印度南部的文字”。据此，人们推测，古代柬埔寨自建国（公元1世纪）起就可能开始使用以印度古代婆罗米文字为基础改造而成的文字。后经由帕拉瓦文字（Pallava script：一种5、6世纪时东南亚和南印度广泛使用的文字）的过渡而形成古高棉语文字。从安哥波利K600号石碑中可以看出，古高棉语文字在早期就已经具备高标准化的拼写规范，这无疑是受到印度文字高标准化传统影响的结果。我们不难推断，有一个受过良好教育的社会阶层对高棉文字的形成进行了精心组织和策划。这个时期所建立起来的书面语书写规范有效地延续到了今天，而口语在历史发展过程中则发生了相当大的变化。相对而言，中古高棉语时期实际上是一个过渡时期，不具有明显的阶段性区别特征。后吴哥时期，即公元16世纪中叶至18世纪，碑文上所呈现的语言文字与现代柬埔寨语语言文字已经十分相似了。进入19世纪，柬埔寨语的发展进入了一个文字改革和标准化的新阶段，国家多次组织文字改革委员会对柬埔寨语言文字进行改革和规范。1945年以后，柬埔寨文字在正字法、构词法上出现的一些新变化更加明显。正因如此，使我们更容易区分古高棉语和现代柬埔寨语。

# 第一章 柬埔寨语词汇

## 第一节 词的概念

词是一种语言建筑单位，是在造句时能够自由运用的最小单位。所谓自由运用是说它可以作为一个独立的、最小的语言单位，单独运用或与其他单位结合起来，组成各种语句。例如：“ជាតិ”（民族，种族）是一个词，它可以和别的词组成“ជាតិខ្មែរ”（高棉族）、“គេមានជាតិកំណើតមិនសមរាំ ។”（他天生不适合跳舞。）等词和句子。

每一个词都有基本固定的语音，除此之外，还必须具有一定的意义，表明客观现实中的事物、性质、特征、行为或关系等。例如：“ទឹក”的意义是“水”，“ស្អាត”的意义是“漂亮的”，“ទិញ”的意义是“买”等，这些词都有一个完整的意义。即使是有几个构成成分构成的词，它的意义也是完整的，而不是它的几个构成成分意义的简单总和。例如：如果把“និយម”（喜欢）、“ក្រហម”（红色）切分成“និ”“យម”“ក្រ”“ហម”，切分出来之后的这些东西就是没有任何意义的音节，不能自由运用。而像“មិត្តភាព”（友谊）、“សុភាសិត”（谚语）等词是可以切分成若干有意义的词的，这些词还可以和其他词结合起来造成新词。但切分开后，原先词汇的完整性意义就被破坏了。因此，它只能作为一个完整单位和其他词发生关系。

综上所述，词是最小的、能自由运用的、有固定意义和形式的造句单位。



## 第二节 柬埔寨语的词和词素

词素是语言中最小的包含有意义的单位，词素必须是包含有意义的。例如：“ភា”和“ព”都不包含意义，都不是词素；而“ភា”和“ព”结合在一起包含有意义，因此“ភាព”（状态）是词素。如果一个词素还能自由运用，它就是词了。例如：“ភ្នំ”（山）、“សត្វ”（动物）等既是词素，也是词。词素还必须是最小的包含有意义的单位，这意味着词素不可能被切分成几个包含意义的单位。例如：“អភិបាល”（管理者，管理）可以被切分为三个音节，却不可能被切分为三个包含意义的单位。

根据词素所表示的意义性质的不同以及词素在词结构内部所起作用的不同，通常把柬埔寨语中的词素分为独立词素和辅助词素。

### 一、独立词素

在实词的结构内部，独立词素表示独立的词汇意义。在结构简单的词中，独立词素的意义，也就是包含这些独立词素的词的词汇意义。例如：

#### （一）表示人和动物名称

ជន	人
គោ	水牛
សង្សារ	爱人

#### （二）表示无生命物名称

បាយ	饭
សាលា	学校
នាឡិកា	钟表

## (三) 表示抽象事物名称

ចិត្ត	心, 心意; 情绪
ចំណេះ	知识, 学问
វេទនា	感觉; 痛苦

## (四) 表示动作行为

លក់	卖
សង្កេត	观察
ក្រលៀវ	吞, 咽

## (五) 表示感受

ស្អប់	怨恨; 讨厌
ស្រឡាញ់	喜欢, 爱
អាណិត	可怜

## (六) 表示事物性质

ស	白色的; 白色
ខ្ពស់	高
ត្រជាក់	凉

而在结构复杂的词中, 独立词素所表示的意义是整个词的词汇意义的一个部分, 也是词义的核心和词的结构组织中心。例如: “មិត្តភាព”(友谊)、“អត្តលេខ”(编号)、“អគ្គនាយក”(部长)、“បុព្វសិទ្ធិ”(特权)中的独立词素“មិត្ត”(朋友)、“លេខ”(数字, 号码)、“នាយក”(经理, 部门负责人)、“សិទ្ធិ”(权力)。

## 二、辅助词素

辅助词素依附于独立词素而存在，不具有独立的词汇意义。柬埔寨语中的辅助词素主要是以下两种：

### (一)表示构词意义的词素

构词意义是一种介乎于词汇意义和语法意义之间的附加意义。例如：“កម្មករ”（工人）、“កសិករ”（农民）、“កីឡាករ”（运动员）中的词素“ករ”有表示人的职业的附加性词汇意义。这类词素以其构词意义与独立词素一起形成单词（词干）的完整词汇意义。

### (二)表示语法意义的词素

表示语法意义的词素只能依附于独立词素而存在，只有语法意义，没有词汇意义。如：“ច្របូក”（混合）、“កាំភ្លើង”（枪）中的 ច្រ、កាំ 等词素。

## 第三节 词的构成

就词的意义和结构来看，柬埔寨语的词可分为单纯词和合成词两类。单纯词是指只由一个语素构成表示一个意义的词；合成词是指由两个或者两个以上语素构成只表示一个意义的词。

### 一、单纯词（ពាក្យតែឯង）

单纯词是由一个独立词素构成的词，可分为单音节词、一个半音节词和多音节词。

#### (一)单音节词（ពាក្យមួយព្យញ្ជនៈ）

单音节词是由一个音节构成的词。例如：

ទូក	船, 舟
កែវ	玻璃
ទិញ	买
អោយ	给, 让, 使
ស	白色; 白色的
មូល	圆的

## (二) 一个半音节词 (ពាក្យមួយព្យញ្ជនៈកន្លះ)

一个半音节词在柬埔寨语词汇中占相当大的部分。从语音学角度分析, 一个半音节词即一个“半音节”加一个“全音节”构成的词。“半音节”的特点表现为: 音节主元音模糊, 甚至丢失, 或节尾辅音丢失。根据半音节的不同表现, 可以将一个半音节词分为两类。

### 1. 以重叠辅音起始

这类词的半音节主元音模糊, 两个音节的节首辅音紧缩成一个复辅音。从形式上看很像是单音节词, 但仔细听辨, 仍可以体会到第一个音节中被模糊甚至丢失掉的主元音。

ធ្លែក	使躺下
ខ្យល់	风
ក្បាល	头

### 2. 第二个辅音字母为鼻辅音 ម、ន、ញ、ង 或 ណ

这类词从形式上看很像是双音节词, 但第一个音节的节尾辅音 ម、ន、ញ、ង 或 ណ 常常丢失, 也被看作一个半音节词。

ទម្ងន់	重量
ពន្លឺ	光线
ពង្រីក	扩大, 加强

### (三) 多音节词 (ពាក្យពហុព្យញ្ជនៈ)

多音节词是由两个以上的音节构成的词。例如：

ប្រវែង	长度
ក្រហម	红色；红色的
ទូរសព្ទ	电话
ចំណាស់	老年
ចេតនា	意愿，意图
អធិបតេយ្យ	主权，大权，君权

## 二、合成词 (ពាក្យផ្គុំ)

合成词是由两个以上的独立词素或由独立词素与辅助词素按一定语法规则构成的词。柬埔寨语中合成词所占比例明显高于单纯词。按构成方式，柬埔寨语合成词可分为复合式、附加式、配音式、重叠式、简称式五种类型。

### (一) 复合式 (វិធីបូក)

复合式指把两个或两个以上的词（词干）联结起来构成新词的方法。通过复合式构成的合成词即复合词。复合词包括以下构成方式。

#### 1. 并列关系

由意义相近、相关或相反的词素并列组合而成的词。

名词 + 名词	合成词	汉译
ចំណេះ + វិជ្ជា	ចំណេះ វិជ្ជា	知识
មុខ + មាត់	មុខមាត់	面貌；嘴脸
ចំនួន + លេខ	ចំនួនលេខ	数据
ដៃ + ជើង	ដៃជើង	手下；走狗

动词+动词	合成词	汉译
គិត + គួរ	គិតគួរ	思考
ស៊ី + ផឹក	ស៊ីផឹក	吃喝
បែង + ចែក	បែងចែក	瓜分
ឈ្លាន + ពាន	ឈ្លានពាន	侵略, 侵犯
形容词+形容词	合成词	汉译
ខ្ពង់ + ខ្ពស់	ខ្ពង់ខ្ពស់	崇高的, 高尚的
ថោក + ទាប	ថោកទាប	便宜的, 卑微的
ស្ងៀម + ស្ងាត់	ស្ងៀមស្ងាត់	安静的, 静谧的
ងាយ + ស្រួល	ងាយស្រួល	容易的

## 2. 偏正关系

偏正关系的合成词中, 一个词素修饰、限制另一个词素。通常, 被修饰、限制的词素在前, 起修饰、限制作用的词素在后。

名词+名词	合成词	汉译
រទេះ + ភ្លើង	រទេះភ្លើង	火车
ឆ្នេរ + សមុទ្រ	ឆ្នេរសមុទ្រ	海滩, 海滨
ស្រោម + ដៃ	ស្រោមដៃ	手套
ជាតិ + ដែក	ជាតិដែក	铁
名词+形容词	合成词	汉译
មាស + ឆ្អិន	មាសឆ្អិន	纯金
ដី + ជាំ	ដីជាំ	泥泞地, 湿土
រាង + ជ្រួលម	រាងជ្រួលម	橄榄形

មនុស្ស + ចាស់	មនុស្សចាស់	老人
名词+动词	合成词	汉译
ត្រី + អាំង	ត្រីអាំង	烤鱼
សាលា + រៀន	សាលារៀន	学校
យន្ត + ហោះ	យន្តហោះ	飞机
បន្ទប់ + ដេក	បន្ទប់ដេក	卧室
名词+动词+名词	合成词	汉译
ផ្កាយ + ដុះ + កន្ទុយ	ផ្កាយដុះកន្ទុយ	彗星
សេះ + ពាក់ + បង្កង់	សេះពាក់បង្កង់	斑马

### 3. 动宾关系

动宾关系的合成词中，前一个词素表示动作行为，后一个词素表示受它的支配或影响。

动词+名词	合成词	汉译
ហែល + ទឹក	ហែលទឹក	游泳
លោត + ទឹក	លោតទឹក	跳水
វង្វេង + ផ្លូវ	វង្វេងផ្លូវ	迷路
វិល + មុខ	វិលមុខ	头晕
រញ្ជួយ + ដី	រញ្ជួយដី	地震
ទាល់ + គំនិត	ទាល់គំនិត	束手无策

### (二) 附加式(វិធីពង្រីក)

通过附加式构成的合成词即派生词。这些词是由独立词素加上一个词缀(辅助词素)构成的。柬埔寨语中的词缀分为前缀(បុព្វបទ)、间缀(បទជ្រៀក)和后缀(បន្តិមបទ)。前缀又可分为普通前缀,名词前缀

和巴利语、梵语借词前缀。其中，名词前缀和巴利语、梵语借词前缀多是表示构词意义的辅助词素，而普通前缀则是表示语法意义的辅助词素。

### 1. 普通前缀

这一类前缀多是表示语法意义的词素，依附于独立词素（词根）存在，只有语法意义，没有词汇意义。它们数量多，构词功能很强大，所构成的新词多为名词、形容词或使动词。

#### (1) ក系前缀

加前缀 ក, 可以使一些动词变为具有强调意义的另一个动词:

ក + ទាស់	ខ្ជាស់	捉住, 插住
ក + វល់	ខ្វល់	烦恼, 担忧

加前缀“ក+鼻辅音”, 可以加强词汇意义:

ក+鼻辅音+ តឿ	កន្តឿ	矮的
ក+鼻辅音+ ទាស់	កន្ទាស់	争执
ក+鼻辅音+ ចាស់	កញ្ចាស់	老的, 旧的; 老人
ក+鼻辅音+ ឆក់	កញ្ចក់	抢夺; 触(电)
ក+鼻辅音+ វល់	កង្វល់	忧虑, 焦虑
ក+鼻辅音+ វាក់	កង្វាក់	盲人
ក+鼻辅音+ ភរ	កំភរ	惯骗; 欺骗的
ក+鼻辅音+ បាក់	កំបាក់	折断的

加前缀“កា+鼻辅音”, 可以变动词或名词为工具名词( នាមឧបករណ៍):

កា+鼻辅音+ ភ្លើង	កាំភ្លើង	枪
កា+鼻辅音+ បិត	កាំបិត	刀



加前缀 ក្រ 在形容词前，可以变成另一个有相关意义的形容词，或变动词为名词，或变名词为形容词：

ក្រ + ពុល	ក្រពុល	腥臭的
ក្រ + មាំ	ក្រមាំ	肥胖的，厚实的
ក្រ + វិល	ក្រវិល	环，镯，钩子
ក្រ + វល់	ក្រវល់	忧愁，担忧
ក្រ + វាត់	ក្រវាត់	带，带子
ក្រ + ព័ទ្ធ	ក្រពាត់	鞭子

### (2) ច(ជ)系前缀

加前缀 ច(ជ)，可以加强词汇意义：

ច + កូត	ឆូត	划，刻
ច + កាង	ឆាង	穿串，插
ច + រះ	ជ្រះ	清楚的，清澈的

加前缀“ច(ជ)+鼻辅音”，可以变自动词为使动词，或变动词为名词：

ច + 鼻辅音 + រុញ	ជំរុញ	推进，推动
ច + 鼻辅音 + រត់	ជំរត់	拐走，带走
ច + 鼻辅音 + កូត	ចង្កូត	舵，方向盘
ច + 鼻辅音 + ពុះ	ចំពុះ	喙，嘴

加前缀 ច្រ(ជ្រ)，可以表示“致使，导致”的意义，或表示程度的加强：

ច្រ + បូក	ច្របូក	混合，掺杂，混杂
ច្រ + មុជ	ច្រមុជ	使潜水，潜入